

# PREMIERA

Модель: RTR-800ZM



**Цветной мультисистемный переносной  
телевизионный приемник с ЖК-экраном  
размером 8" (202 мм)**

**Руководство пользователя**

**SAT**  
**SATURN**  
HIGH-TECH GROUP, INC.

Настоящее Руководство пользователя предназначено для информирования покупателя о технических характеристиках и условиях использования приемника телевизионного Premiera RTR-800ZM, именуемого в дальнейшем "телевизор", об основных правилах и порядке установки, взаимных обязательствах между изготовителем, продавцом и владельцем. Самостоятельное вскрытие телевизора, механические повреждения и нарушение порядка эксплуатации могут привести к неисправностям телевизора.

При покупке телевизора требуйте проверки его работоспособности путем демонстрации качества изображения и звукового сопровождения. Убедитесь, что в гарантийном талоне на телевизор поставлен штамп магазина, разборчивая подпись и дата продажи. Проверьте комплектность телевизора.

Прежде чем включить телевизор, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством по эксплуатации, с элементами управления. В связи с постоянной работой по совершенствованию телевизора, повышающей его надежность и улучшающей эксплуатационные характеристики, в конструкцию могут быть внесены незначительные изменения, не отраженные в настоящем Руководстве.

## Назначение

Телевизор Premiera RTR-800ZM - малогабаритный переносной телевизионный приемник. В телевизоре применен жидкокристаллический дисплей с размером экрана по диагонали 202 мм. Такой дисплей обеспечивает минимальное потребление энергии и полное отсутствие вредного для здоровья гамма-излучения.

Телевизор Premiera RTR-800ZM обеспечивает:

- прием телевизионных передач цветного изображения в системах PAL или SECAM на любом из 12 каналов (1...12) диапазона метровых волн (МВ) и 40 каналов (21...60) дециметровых волн (ДМВ) в зоне уверенного приема телевизионного центра или ретрансляционной станции. В зоне неуверенного приема качество изображения и звукового сопровождения не гарантируется;
- прослушивание звукового сопровождения через встроенную акустическую стереосистему или внешний головной телефон;
- возможность подключения видеомагнитофона или видеокамеры для воспроизведения изображения и звука.

## Функции телевизора

- *Цветной TFT ЖК-экран размером 8" (20 см) с высоким разрешением*
- *Мультисистемный PAL/SECAM телеприемник с высокой чувствительностью*
- *Память на 136 телепрограмм*
- *Русскоязычное экранное меню*
- *Дистанционное управление*
- *Встроенная акустическая стереосистема*
- *Аудио/видеовход*
- *Вход S-Video*
- *Выход на наушники*
- *Таймер выключения*
- *Сетевой источник питания и провод питания с разъемом для подключения к гнезду прикуривателя входят в комплект*

## Основные технические характеристики

Диагональ экрана, мм	202
Число элементов изображения, шт.	921600
Система цветности	PAL, NTSC, SECAM
Система модуляции звука	I, DK, BG
Яркость, кд/м <sup>2</sup>	250
Угол обзора по вертикали, °	100
Угол обзора по горизонтали, °	120
Напряжение питания	12 В постоянного тока
Вес, кг	1

**Примечание.** Видеосигнал в системе цветности NTSC может отображаться только при воспроизведении с внешнего источника видеосигнала.

## Комплект поставки

Телевизор Premiera RTR-800ZM	1 шт.
Пульт дистанционного управления	1 шт.
Наушники	1 шт.
Кабель аудио/видео входа	1 шт.
Переходник для входа антенны	1 шт.
Сетевой источник питания	1 шт.
Провод питания для подключения к гнезду прикуривателя автомобиля	1 шт.
Подставка с шарнирным соединителем	1 шт.
Настоящее руководство пользователя	1 шт.
Гарантийный талон	1 шт.
Индивидуальная потребительская тара	1 комплект

## Хранение, транспортирование, ресурс, утилизация

Телевизор рекомендуется хранить в складских или домашних условиях по группе "Л" ГОСТ 15150 и при необходимости транспортировать любым видом гражданского транспорта в имеющейся индивидуальной потребительской таре по группе "Ж2" ГОСТ 15150 с учетом ГОСТ Р 50905 п.4.9.5. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений.

Телевизор не содержит вредных материалов и безопасен при эксплуатации и утилизации (кроме сжигания в непригодных условиях).

## Порядок установки телевизора

### Общие требования

- Никогда не устанавливайте телевизор там, где он будет сильно нагреваться, например, от воздействия прямых солнечных лучей. Также избегайте мест, в которых телевизор будет подвергаться воздействию сильной вибрации или на него будет попадать пыль, грязь или влага.
- После хранения телевизора в холодном помещении или после перевозки в зимних условиях перед подключением провода питания надо дать ему прогреться до комнатной температуры в течение 2-3 часов.
- Используйте только прилагающиеся к телевизору крепежные изделия. Только в этом случае установка будет надежной и безопасной. Использование деталей, не входящих в комплект телевизора, может привести к нарушению его нормальной работы.
- Устанавливайте телевизор в наименее освещенной части помещения для получения наиболее яркого и насыщенного изображения.

### Требования при установке в автомобиль

- Для установки телевизора выберите такое место, где он не будет мешать водителю нормально управлять автомобилем.
- Если установка телевизора требует сверления отверстий или любого другого изменения штатных деталей автомобиля, обязательно проконсультируйтесь у ближайшего дилера.
- Устанавливайте телевизор таким образом, чтобы он не мог стать причиной ранения водителя или пассажиров во время внезапной остановки или резкого торможения.

### Указания по технике безопасности

- Телевизор тщательно настроен и проверен на заводе-изготовителе и не требует никаких дополнительных регулировок. Никогда не пытайтесь разобрать телевизор во избежание его поломки.
- Никогда не вставляйте и не роняйте посторонние предметы внутрь корпуса телевизора сквозь имеющиеся отверстия.
- При переноске телевизора будьте предельно внимательны и аккуратны. Падение телевизора может привести к повреждению печатных плат, жидкокристаллического дисплея и корпуса, что, в свою очередь, может привести к тому, что телевизор будет работать неправильно или не будет работать совсем.
- Для очистки телевизора никогда не используйте едкие химические вещества, чистящие жидкости или сильнодействующие моющие средства.
- Отключайте питание телевизора переключателем питания (рис. 1, поз. 11), если телевизор остается неработающим длительное время. При выключении телевизора кнопкой выключения питания на телевизоре или на пульте ДУ (рис. 1 или рис. 2, поз. 1) телевизор переводится в дежурный режим. В дежурном режиме телевизор принимает сигналы пульта ДУ.

## **Подключение**

Вставьте разъем сетевого источника питания (или шнура прикуривателя автомобиля) в разъем питания на телевизоре (рис. 1, поз. 12) до упора, а вилку сетевого источника питания в розетку электросети (автомобильный шнур - в гнездо прикуривателя). Включите телевизор переключателем питания (рис. 1, поз. 11).

## **Обслуживание телевизора**

Ниже приводятся рекомендации, которые позволят Вам успешно использовать данный телевизор многие годы.

1. Телевизор требует внимательного к себе отношения. Не прилагайте чрезмерных усилий при нажатии на кнопки телевизора и пульта, а также при наклоне и вращении телескопической антенны.
2. Не нажимайте на экран, не касайтесь экрана предметами, которые могут повредить его.
3. В пульте дистанционного управления используется литиевый элемент питания типа CR2025. При уменьшении радиуса действия пульта или прекращении его работы следует аккуратно вынуть элемент питания из нижнего торца пульта ДУ и заменить на новый такого же типа, внимательно следя за соблюдением полярности элемента питания.
4. Закончив просмотр передач, не забудьте выключить телевизор переключателем выключения (рис. 1, поз. 11) и вынуть вилку сетевого кабеля (автомобильного шнура питания) из розетки электросети (гнезда прикуривателя автомобиля).
5. Для подачи питания на данный телевизор рекомендуется использовать только входящие в комплект сетевой источник питания с выходным напряжением 12 В постоянного тока или специальный кабель, имеющий разъем для включения в гнездо прикуривателя автомобиля. Внутренний контакт разъема питания телевизора (рис. 1, поз. 12) должен быть подключен к положительному потенциалу источника питания, внешний - к отрицательному.
6. Данный телевизор имеет специальный фильтр, позволяющий практически исключить помехи по питанию. Однако, на некоторых автомобилях (в частности, на старых моделях), могут быть слышны щелчки или другие нежелательные помехи, а также горизонтальные полосы на изображении.

## **Помехи, вносимые внешними источниками**

Качество телевизионного приема определяется не только величиной полезного сигнала телецентра, но и наличием внешних помех, проникающих через приемную антенну вместе с телевизионным сигналом и проявляющихся на экране телевизора в виде сетки, перемещающихся темных или светлых полос, ряби, многоконтурности изображения и т.п.

Источниками помех являются промышленные и бытовые электроустановки, электромедицинское оборудование, автотранспорт и электротранспорт, линии электропередачи высокого напряжения и прочие помехи. Для уменьшения воздействия помех следует точнее ориентировать телескопическую антенну или применять наружную антенну.

Прием не может осуществляться на большом расстоянии (обычно не более 40 километров от радиопередатчика). Также телевизионные сигналы могут блокироваться высокими зданиями, горами и возвышенностями.

## **Помехи, вносимые системой зажигания**

Наиболее часто основные помехи приему телевизионных программ в автомобиле вносит система зажигания автомобиля. Это не является чем-то необычным, если учитывать, что телевизор находится на относительно небольшом расстоянии от системы зажигания (двигателя). Помехи такого типа очень легко определить, потому что характер помех изменяется с изменением числа оборотов двигателя.

Обычно помехи, вносимые системой зажигания, могут быть в значительной мере подавлены благодаря использованию высоковольтных проводов системы зажигания и специального резистора, обеспечивающих подавление радиопомех. (На большинстве автомобилей установлены такие высоковольтные провода и резистор, но может потребоваться проверка правильности их работы). Другим методом подавления помех этого типа является использование дополнительных подавителей помех. Такие подаватели можно приобрести в магазинах, торгующих радиоэлектронными товарами.

## Элементы управления и их функции

Внешний вид телевизора, расположение элементов управления на телевизоре и на пульте дистанционного управления показаны на рис. 1, 2.

### Элементы управления на телевизоре

1. Кнопка включения/выключения телевизора
2. Кнопка получения доступа к экранному меню "Menu"
3. Кнопка понижения уровня громкости "VOL-", в режиме экранного меню – кнопка уменьшения выбранного параметра.
4. Кнопка повышения уровня громкости "VOL+", в режиме экранного меню – кнопка увеличения выбранного параметра.
5. Кнопка "AV" переключения режимов работы телевизора в следующем порядке: TV (режим телеприемника), AV (воспроизведение с внешнего источника аудио/видеосигнала, подключенного через RCA-кабель), S-Video (воспроизведение с внешнего источника аудио/видеосигнала, подключенного через S-Video-кабель).
6. Кнопка "CH-" для переключения на предыдущий канал и для перехода к следующей функции экранного меню.
7. Кнопка "CH+" для переключения на следующий канал и для перехода к предыдущей функции экранного меню.
8. Приемник сигналов дистанционного управления.
9. Встроенные стереодинамики.
10. Выдвижная телескопическая антенна.
11. Переключатель питания телевизора с положениями ON (включено) и OFF (выключено).
12. Разъем питания 12 В. Внешний контакт - отрицательная полярность, внутренний контакт - положительная полярность.
13. Разъем для подключения внешней антенны. В комплект входит переходник с разъема "миниджек" на стандартный антенный разъем. Используйте данный переходник по мере необходимости.
14. Разъем "AV-IN" аудио/видео входа. К данному разъему можно подключить имеющийся в комплекте кабель со стандартными разъемами типа RCA (желтый - видеовход, красный - вход правого аудиоканала, белый - вход левого аудиоканала).
15. Разъем для подключения наушников. Для прослушивания звукового сопровождения через наушники необходимо штекер наушников вставить в данное гнездо. При этом встроенные стереодинамики телевизора отключаются. Чтобы стереодинамики телевизора опять включились, необходимо вынуть штекер наушников из телевизора.
16. Разъем "S-VIDEO" аудио/видео входа. К данному разъему можно подключить источник аудио/видеосигнала через дополнительный S-Video кабель.

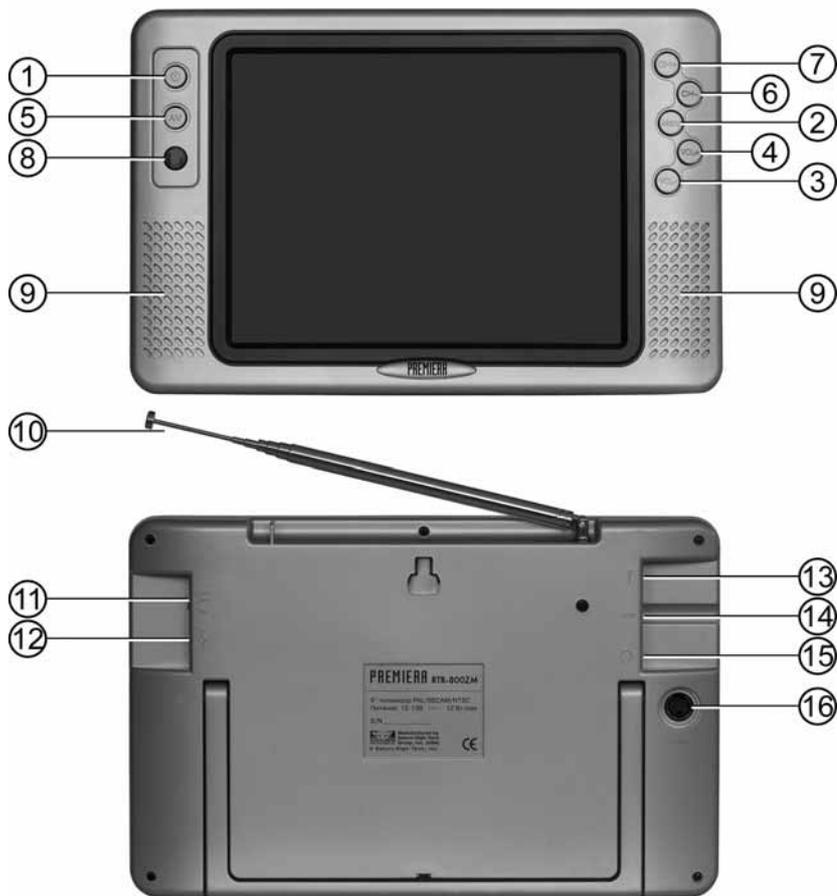


Рис. 1

## Элементы управления на пульте дистанционного управления

1. Кнопка включения/выключения телевизора **"POWER"**.
2. Кнопка получения доступа к экранному меню **"MENU"**.
3. Кнопка понижения уровня громкости **"VOL–"**, в режиме экранного меню – кнопка уменьшения выбранного параметра.
4. Кнопка повышения уровня громкости **"VOL+"**, в режиме экранного меню – кнопка увеличения выбранного параметра.
5. Кнопка **"SOURCE"** переключения режимов работы телевизора в следующем порядке: TV (режим телеприемника), AV (воспроизведение с внешнего источника аудио/видеосигнала, подключенного через RCA-кабель), S-Video (воспроизведение с внешнего источника аудио/видеосигнала, подключенного через S-Video-кабель)..
6. Кнопка **"CH–"** для переключения на предыдущий канал и для перехода к следующей функции экранного меню.
7. Кнопка **"CH+"** для переключения на следующий канал и для перехода к предыдущей функции экранного меню.

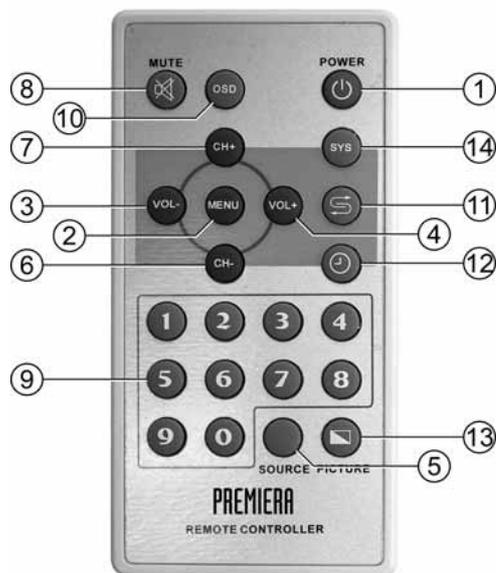


Рис. 2

8. Кнопка приглушения звука **"MUTE"**. Нажмите данную кнопку для понижения уровня звука до минимума. Для восстановления прежнего уровня громкости нажмите кнопку **"MUTE"** еще раз.
9. Цифровые кнопки **(0 – 9)** для непосредственного выбора номера канала. Выберите номер канала последовательным нажатием кнопок пульта ДУ, соответствующим цифрам номера канала, затем сделайте паузу. Произойдет переключение на соответствующий номер канала.
10. Кнопка **"OSD"** вывода информации о текущем канале. Нажмите данную кнопку для вывода на экран номера, систем цветности и звука текущего канала.
11. Кнопка возврата к предыдущей просматриваемой программе.
12. Кнопка управления таймером автоматического отключения телевизора. На экране появится время в минутах до отключения питания. Нажимайте кнопки **VOL+** или **VOL–** для изменения времени до отключения питания : 0 (таймер отключен), 10, 20, 30, 60, 90, 120, 180 или 240. Для того чтобы узнать, сколько времени осталось до выключения телевизора, нажмите данную кнопку.
13. Кнопка автоматической настройки изображения в следующем порядке: **BRIGHT** (яркое) → **MOVIE** (кино) → **FACTORY** (стандарт) → **NORMAL** (нормальное) → **BRIGHT** (яркое).
14. Кнопка **"SYS"** переключения системы модуляции звука.

### Система экранных меню

Для вызова основного экранного меню, а так же для перехода между субменю, нажимайте кнопку **MENU** (поз.2, рис. 1 и 2). Данное меню состоит из трех субменю: "Изображение", "Настройка каналов" и "Учреждение".

При помощи кнопок **"CH–"** и **"CH+"** (поз. 4 и 3 на рис. 1 и 2) выбирайте необходимую опцию субменю. При помощи кнопок **"V–"** и **"V+"** (поз. 5 и 6 на рис. 1 и 2) отрегулируйте выбранный параметр.

Для выхода из экранного меню нажимайте кнопку **MENU** (поз.2, рис. 1 и 2) или не производите никаких действий в течение нескольких секунд.

#### 1. Меню "Изображение"

Данное меню предназначено для регулировки следующих параметров изображения: яркость, контрастность, четкость ("детальность"), цветовая насыщенность ("цвет"), и цветовой тон ("насыщенность").

**Примечание.** Регулировка цветового тона относится только к системе цветности NTSC.

#### 2. Меню "Настройка каналов"

Опция **"Система цвета"** предназначена для выбора системы кодирования цвета из следующего списка: AUTO, PAL и SECAM.

Опция **"СИСТ. ЗВУКА"** предназначена для выбора системы модуляции звука из следующего списка: DK, BG и I.

**Примечание.** В России и странах СНГ принята система DK.

### Опция "Авто настройка".

Данная модель телевизора снабжена системой автоматической настройки на каналы. Выберите опцию "Авто настройка" и нажмите кнопку "V+" или "V-" (поз. 5 и 6 на рис. 1 и 2). Произойдет автоматическая настройка и запись каналов в память. Шкала настройки на экране телевизора будет автоматически заполняться, индицируя состояние режима поиска. Как только будет найдена телепрограмма, поиск приостановится. Эта телепрограмма будет запомнена на текущем канале, после чего произойдет переключение на следующий канал, и автоматическая настройка продолжится.

### Опция "Ручная настройка".

Кроме автоматической настройки, вы можете настраивать каналы вручную. Для этого выполните следующие действия:

Выберите номер программы от 0 до 135, которую хотите настроить, при помощи опции "Номер канала". Затем выберите опцию "Ручная настройка" и нажмите кнопку "V+" или "V-" (поз. 5 и 6 на рис. 1 и 2). Шкала настройки на экране телевизора будет автоматически заполняться, индицируя состояние режима поиска. Как только будет найдена телепрограмма, поиск прекратится. При необходимости снова нажмите кнопку "V+" или "V-" для продолжения поиска.

### Опция "Точная настройка".

Если телепрограмма имеет слабый сигнал, то может потребоваться точная подстройка частоты. Для изменения настройки отдельного канала, когда указатель меню находится на опции "Точная настройка", нажимайте и удерживайте кнопку "V+" или "V-" (поз. 5 и 6 на рис. 1 и 2).

### Опция "Блокировка канала".

Если при настройке были найдены одинаковые каналы или каналы со слишком слабым сигналом, то их можно пометить для пропуска во время последовательного переключения каналов при помощи кнопок "CH-" и "CH+" (поз. 4 и 3 на рис. 1 и 2). Для этого выбирайте значение "Включено" опции "Блокировка канала".

**Примечание.** Независимо от того, включен пропуск программы или нет, любую программу можно выбрать при помощи прямого ввода номера программы цифровыми клавишами пульта ДУ.

Опция "Номер канала" предназначена для выбора номера канала, по отношению к которому затем будут производиться любые действия в данном субменю, за исключением опции "Авто настройка".

## 3. Меню "Учреждение"

Опция "ЯЗЫК" предназначена для выбора языка экранных меню из следующего списка: русский, английский.

## Гарантии поставщика

Телевизор Premiera RTR-800ZM соответствует утвержденному образцу.

Изготовитель гарантирует соответствие телевизора требованиям ГОСТ 12.2.006-87 (МЭК 65-68), ГОСТ 22505-97 (Р. 1), ГОСТ 18198-89 (Табл. 1, поз. 2, 19, 20, 22) и ГОСТ 28002-88 (Р. 1). При соблюдении владельцем правил эксплуатации, изложенных в настоящем Руководстве, телевизор обеспечивает безопасность и электромагнитную совместимость в полном объеме требований, подлежащих обязательной сертификации в системе ГОСТ Р, не оказывает вредного воздействия на окружающую среду и человека и признан годным к эксплуатации.

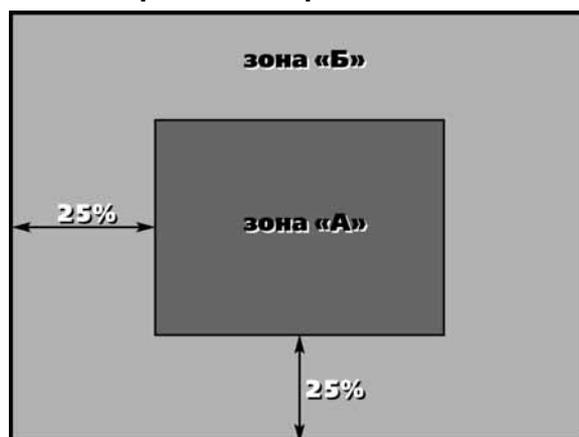
Срок службы телевизора 2 года.

Телевизор имеет гарантийные сроки хранения 12 месяцев со дня поставки розничному продавцу при соблюдении условий хранения, эксплуатации – 12 месяцев с момента покупки без учета времени пребывания в ремонте при соблюдении правил эксплуатации. Право на гарантию дается при заполнении сведений прилагаемого гарантийного талона.

## Технические допуски на возможные незначительные дефекты изображения

Панель телевизора условно разделяется на две зоны, "А" и "Б", как показано на рисунке справа. ЖК-панель подлежит бесплатной замене в течение гарантийного срока, если число пикселей, постоянно светящихся одним цветом, превышает любое число пикселей, указанное в таблице.

Цвет пикселя	Зона "А"	Зона "Б"
Белый	0	0
Черный	3	6
Синий	3	6
Красный	3	6
Зеленый	3	6
Всего	3	6



## Эксплуатационные ограничения и текущий ремонт

Не следует эксплуатировать телевизор, имеющий повреждения корпуса, соединительных кабелей и источника питания. При отсутствии видимых причин неисправности телевизор следует демонтировать и обратиться в сервисный центр. Ниже приводится таблица, в которой сведены простые проверки, способные помочь Вам устранить большую часть проблем, возникающих при использовании телевизора. Перед тем, как перейти к проверкам, описанным в данной таблице, тщательно проверьте правильность подключения телевизора.

Симптом	Вероятная причина	Устранение
Нет питания	Не подключен источник питания	Подключите источник питания к разъему (рис. 1, поз. 12) с учетом полярности (внутренний контакт +12 В, внешний контакт - "земля")
	Источник питания не включен в розетку (прикуриватель)	Проверьте, подключен ли источник питания к электросети или автомобильный шнур к прикуривателю и работает ли прикуриватель
Нет изображения	Телевизор не включен	Включите телевизор переключателем питания (рис. 1, поз. 11), затем кнопкой "POWER" (поз. 1, рис. 1 и рис.2)
	Телевизор находится в режиме монитора и неверно подключен A/V кабель	Для просмотра телепрограмм нажимайте кнопку "AV" (или "SOURCE") Подключите внешний источник видео к желтому RCA-разъему, звука – правый аудиоканал к красному RCA-разъему, левый аудиоканал к белому RCA-разъему
На изображении видны сильные искажения	Слабый сигнал телепрограммы	Добейтесь лучшего приема поворотом и вращением антенны Используйте внешнюю антенну
	Сильные внешние помехи	Используйте внешнюю антенну
	При работе в автомобиле сильные помехи в бортовой сети	Используйте дополнительный фильтр питания Проверьте помехоподавительный резистор датчика-распределителя зажигания Проверьте высоковольтные провода Проверьте конденсатор генератора
Нет звука	В режиме монитора неверно подключен A/V кабель	Правый аудиоканал должен быть подключен к красному RCA-разъему, левый аудиоканал к белому RCA-разъему
	Включен режим MUTE	Отключите режим MUTE кнопкой "MUTE" (рис. 2, поз. 8)
Телевизор не реагирует на команды пульта ДУ	Пульт находится слишком далеко	Подойдите ближе к телевизору и повторите попытку
	Пульт направлен не точно на телевизор	Направьте светодиодный излучатель пульта на ИК-сенсор телевизора (рис. 1, поз. 8). Ничто не должно заслонять ИК-сенсор телевизора
	Разряжен элемент питания пульта ДУ	Проверьте и при необходимости замените элемент питания пульта ДУ